

Bedienungsanleitung

Operating Instructions

Internal filter

Betriebsbedingungen

- Das Gerät darf nur mit 220-240 V / 50/60 Hz Wechselspannung betrieben werden.
- Die Wassertemperatur darf bei Betrieb des Gerätes $+1^{\circ}\text{C}$ - 35°C nicht unter- bzw. überschreiten.
- Ein Einsatz im Freien ist nicht zulässig
- Der Innenfilter muss für den einwandfreien Betrieb immer komplett im Wasser untergetaucht sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Innenfilter darf nur mit Süßwasser ohne Zusätze verwendet werden und ist für kleine Aquarien und Aqua-Terrarien geeignet.

Installation:

- Schließen Sie das Verbindungsstück und den Wasserschlauch an den Auslass der Pumpe an.
- Befestigen Sie die Pumpe mit den Saugnäpfen am Boden des Aquariums bzw. Aqua-Terrariums. Eine seitliche Anbringung ist ebenfalls möglich.
- Stellen Sie sicher, dass die Pumpe vollständig in Wasser eingetaucht ist.
- Führen Sie das Stromkabel des Innenfilters nach außen.
- Stellen Sie den Schieberegler auf die gewünschte Stufe ein, um die Fördermenge zu regulieren.
- Stecken Sie den Netzstecker ein, um den Innenfilter in Betrieb zu nehmen.

Reinigung

Für den störungsfreien Betrieb sollten in regelmäßigen Abständen das Pumpengehäuse und der Rotor der Pumpe gereinigt werden. Verunreinigungen können zu Störungen oder verminderter Pumpleistung führen. Achtung: Dies darf nur geschehen, wenn das Gerät von der Netzspannung getrennt ist!

Für die Reinigung der Filtereinheit ziehen Sie die Filterkammer nach unten ab, entnehmen die Aktivkohle-Kammer und spülen den Filterschwamm unter fließendem Leitungswasser. Um die biologische Filterwirkung zu erhalten, empfehlen wir das Auswaschen in entnommenem Aquarienwasser.

Nach Abziehen der Filterkammer haben Sie auch freien Zugang zur Pumpeneinheit und können diese reinigen. Ziehen Sie die Zwischenkammer und die dahinterliegende Abdeckung ab, um an den Rotor zu gelangen. Der Motor selbst ist wartungsfrei.

Sicherheitshinweise

- Es ist vor der Inbetriebnahme eines Gerätes generell zu prüfen, ob dieses Gerät grundsätzlich für den Anwendungsfall, für den es verwendet werden soll, geeignet ist! Im Zweifelsfalle sind Rückfragen bei Fachleuten, Sachverständigen oder dem Hersteller der verwendeten Geräte notwendig!
- Vor jeglichem Kontakt mit dem Wasser und dem Eintauchen der Hände sind alle im Wasser befindlichen Geräte vom Stromnetz zu trennen!
- Der Betrieb in Schwimmbecken und Badewannen ist nicht gestattet.
- Die Netzstecker können bei Beschädigung nicht ausgetauscht werden, in diesem Fall muss das ganze Gerät ersetzt werden.
- Verwenden Sie beim Reinigen der Pumpe/Filter keine chemischen Zusätze.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor. Öffnen Sie das Gerät nur wie in „Reinigung“ beschrieben.

Entsorgung

Elektrogeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen gemäß den gesetzlichen Bestimmung entsorgt werden, z.B. in dem man sie bei einer kommunalen Sammelstelle abgibt.

Garantie

Die Garantie- und Gewährleistungsansprüche erlöschen automatisch bei Veränderung und Reparaturversuchen am Gerät, sowie bei Beschädigungen durch Gewalteinwirkung oder unsachgemäßem Gebrauch.

Es wird weder eine Gewähr noch irgendwelche Haftung für Schäden oder Folgeschäden im Zusammenhang mit diesem Produkt übernommen. Für Gewährleistungsansprüche oder eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Die Entscheidung über Reparatur, Nachbesserung, oder Tausch gegen ein Neugerät obliegt der Wahl des Herstellers.

Technische Daten

Betriebsspannung:	220-240VAC ~ 50/60Hz
Leistungsaufnahme:	2 W
Max. Förderleistung:	300 l/h
Max. Förderhöhe:	0,6 m
Maße:	135x44x33 mm
Schlauchanschluss:	Ø 8 mm
Modell:	HJ-3118

Operating conditions

- The device may only be operated with 220-240 V / 50/60 Hz alternating voltage.
- The water temperature must not fall below or exceed +1°C - 35°C when the appliance is in operation.
- Outdoor use is not permitted
- The internal filter must always be completely submerged in water to ensure proper operation.

Intended use

The internal filter may only be used with fresh water without additives and is suitable for small aquariums and aqua-terrariums.

Installation:

- Connect the connector and the water hose to the pump outlet.
- Attach the pump to the bottom of the aquarium or aqua-terrarium using the suction cups. Side mounting is also possible.
- Ensure that the pump is fully submerged in water.
- Route the power cable of the internal filter to the outside.
- Set the slider to the desired level to regulate the flow rate.
- Insert the mains plug to switch on the internal filter.

Cleaning

To ensure trouble-free operation, the pump housing and the pump rotor should be cleaned at regular intervals. Contamination can lead to malfunctions or reduced pump performance. Caution: This may only be done when the appliance is disconnected from the mains voltage!

To clean the filter unit, pull the filter chamber downwards, remove the activated carbon chamber and rinse the filter sponge under running tap water. To maintain the biological filter effect, we recommend rinsing in aquarium water.

After removing the filter chamber, you also have free access to the pump unit for cleaning. Pull off the intermediate chamber and the cover behind it to access the rotor. The motor itself is maintenance-free.

Safety instructions

- Before putting a unit into operation, it must generally be checked whether this unit is fundamentally suitable for the application for which it is to be used! In case of doubt, consult specialists, experts or the manufacturer of the equipment used!
- Before any contact with water and immersion of the hands, all devices in the water must be disconnected from the power supply!
- Operation in swimming pools and bathtubs is not permitted.
- The mains plug cannot be replaced if damaged; in this case, the entire appliance must be replaced.
- Do not use any chemical additives when cleaning the pump/filter.
- Do not make any modifications to the device. Only open the device as

described in 'Cleaning'.

Disposal

Electrical appliances must not be disposed of with household waste, but must be disposed of in accordance with the legal regulations, e.g. by taking them to a municipal collection point.

Warranty

The guarantee and warranty claims automatically expire in the event of modification and attempted repair of the unit, as well as in the event of damage due to the effects of force or improper use.

Neither a guarantee nor any liability for damage or consequential damage in connection with this product is assumed. For warranty claims or possible repairs, please contact your specialist dealer. The decision on repair, rectification or exchange for a new unit is at the discretion of the manufacturer.

Technical data

Operating voltage:	220-240VAC ~ 50/60Hz
Power consumption:	2 W
Max. Delivery rate:	300 l/h
Max. delivery head:	0.6 m
Dimensions:	135x44x33 mm
Hose connection:	Ø 8 mm
Model:	HJ-311B

Conditions de fonctionnement

- L'appareil ne peut fonctionner qu'avec une tension alternative de 220-240 V / 50/60 Hz.
- La température de l'eau ne doit pas être inférieure ou supérieure à +1°C - 35°C lorsque l'appareil fonctionne.
- L'utilisation à l'extérieur n'est pas autorisée
- Le filtre interne doit toujours être complètement immergé dans l'eau pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil.

Utilisation conforme à la destination

Le filtre interne ne peut être utilisé qu'avec de l'eau douce sans additifs et convient aux petits aquariums et aux aqua-terrariums.

Installation:

- Raccorder le connecteur et le tuyau d'eau à la sortie de la pompe.
- Fixez la pompe au fond de l'aquarium ou de l'aqua-terrarium à l'aide des ventouses. Un montage latéral est également possible.
- Veillez à ce que la pompe soit entièrement immergée dans l'eau.
- Acheminez le câble d'alimentation du filtre interne vers l'extérieur.
- Réglez le curseur sur le niveau souhaité pour réguler le débit.
- Insérez la fiche secteur pour mettre le filtre interne en marche.

Nettoyage

Pour garantir un fonctionnement sans problème, le corps et le rotor de la pompe doivent être nettoyés à intervalles réguliers. La contamination peut entraîner des dysfonctionnements ou une réduction des performances de la pompe. Attention : Cette opération ne peut être effectuée que lorsque l'appareil est déconnecté du réseau électrique !

Pour nettoyer l'unité de filtration, tirez la chambre de filtration vers le bas, retirez la chambre à charbon actif et rincez l'éponge du filtre sous l'eau du robinet. Pour conserver l'effet biologique du filtre, il est recommandé de le rincer dans de l'eau d'aquarium.

Après avoir retiré la chambre de filtration, vous avez également accès à l'unité de pompage et pouvez la nettoyer. Retirez la chambre intermédiaire et le couvercle qui se trouve derrière pour accéder au rotor. Le moteur lui-même ne nécessite aucun entretien.

Consignes de sécurité

- Avant la mise en service d'un appareil, il faut généralement vérifier si cet appareil est fondamentalement adapté à l'application pour laquelle il doit être utilisé ! En cas de doute, il est nécessaire de se renseigner auprès de spécialistes, d'experts ou du fabricant des appareils utilisés !
- Avant tout contact avec l'eau et l'immersion des mains, tous les appareils se trouvant dans l'eau doivent être déconnectés de l'alimentation électrique !
- L'utilisation dans les piscines et les baignoires n'est pas autorisée.
- Les fiches d'alimentation ne peuvent pas être remplacées si elles sont endommagées ; dans ce cas, l'appareil entier doit être remplacé.
- Ne pas utiliser d'additifs chimiques pour le nettoyage de la pompe/du filtre.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. N'ouvrez l'appareil que de la manière décrite dans la section « Nettoyage ».

Mise au rebut

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés conformément aux dispositions légales, par exemple en les déposant dans un centre de collecte communal.

Garantie

La garantie et les droits à la garantie expirent automatiquement en cas de modification ou de tentative de réparation de l'appareil, ainsi qu'en cas de dommages dus à des actes de violence ou à une utilisation non conforme.

Aucune garantie ni aucune responsabilité n'est assumée pour les dommages ou les dommages consécutifs en rapport avec ce produit. Pour toute demande de garantie ou de réparation éventuelle, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. La décision de réparer, d'améliorer ou d'échanger le produit contre un nouveau est du ressort du fabricant.

Données techniques

Tension de fonctionnement :	220-240VAC ~ 50/60Hz
Consommation électrique :	2 W
Puissance max. Débit d'eau :	300 l/h
Hauteur de refoulement max :	0.6 m
Dimensions :	135x44x33 mm
Raccordement du tuyau :	Ø 8 mm
Modèle:	HJ-311B

Gebruiksomstandigheden

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met 220-240 V / 50/60 Hz wisselspanning.
- De watertemperatuur mag niet lager of hoger zijn dan +1°C - 35°C wanneer het apparaat in werking is.
- Buitengebruik is niet toegestaan
- Het interne filter moet altijd volledig ondergedompeld zijn in water om een goede werking te garanderen.

Beoogd gebruik

Het binnenfilter mag alleen gebruikt worden met vers water zonder toevoegingen en is geschikt voor kleine aquaria en aqua-terraria.

Installatie:

- Sluit de connector en de waterslang aan op de pompuitlaat.
- Bevestig de pomp op de bodem van het aquarium of aqua-terrarium met behulp van de zuignappen. Montage aan de zijkant is ook mogelijk.
- Zorg ervoor dat de pomp volledig is ondergedompeld in water.
- Leid de voedingskabel van het interne filter naar buiten.
- Stel de schuifknop in op het gewenste niveau om het debiet te regelen.
- Steek de stekker in het stopcontact om het interne filter in te schakelen.

Reinigen

Voor een probleemloze werking moeten het pomphuis en de rotor van de pomp regelmatig worden gereinigd. Vervuiling kan leiden tot storingen of verminderde prestaties van de pomp. Let op: Dit mag alleen worden gedaan als het apparaat is losgekoppeld van de netspanning!

Om de filtereenheid te reinigen, trek je de filterkamer naar beneden, verwijder je de actieve koolkamer en spoel je de filterspons af onder stromend kraanwater. Om het biologische filtereffect te behouden, raden we aan om het in aquariumwater te spoelen.

Nadat je de filterkamer hebt verwijderd, heb je ook vrije toegang tot de pompeenheid en kun je deze reinigen. Verwijder de tussenkamer en het deksel erachter om bij de rotor te komen. De motor zelf is onderhoudsvrij.

Veiligheidsinstructies

- Voordat een apparaat in gebruik wordt genomen, moet in het algemeen worden gecontroleerd of dit apparaat in principe geschikt is voor de toepassing waarvoor het moet worden gebruikt! Raadpleeg in geval van twijfel specialisten, deskundigen of de fabrikant van de gebruikte apparatuur!
- Voor elk contact met water en onderdompeling van de handen moeten alle apparaten in het water worden losgekoppeld van de stroomvoorziening!
- Gebruik in zwembaden en badkuipen is niet toegestaan.
- De netstekkers kunnen niet worden vervangen als ze beschadigd zijn; in dat geval moet het hele apparaat worden vervangen.
- Gebruik geen chemische additieven bij het reinigen van de pomp/filter.
- Breng geen wijzigingen aan in het apparaat. Open het apparaat alleen zoals beschreven in 'Reiniging'.

Verwijdering

Elektrische apparaten mogen niet met het huisvuil worden meegegeven, maar moeten volgens de wettelijke voorschriften worden afgevoerd, bijv. door ze naar een gemeentelijk inzamelpunt te brengen.

Garantie

De garantie- en waarborgclaims vervallen automatisch in geval van wijziging en poging tot herstelling van het toestel, alsook in geval van schade door inwerking van geweld of onoordeelkundig gebruik.

Garantie noch aansprakelijkheid voor schade of gevolgschade in verband met dit product wordt aanvaard. Neem voor garantieclaims of eventuele reparaties contact op met uw vakhandelaar. De beslissing over reparatie, rectificatie of omruiling voor een nieuw apparaat ligt bij de fabrikant.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	220-240VAC ~ 50/60Hz
Stroomverbruik:	2 W
Max. Afgiftesnelheid:	300 l/u
Max. opvoerhoogte:	0.6 m
Afmetingen:	135x44x33 mm
Slangaansluiting:	Ø 8 mm
Model:	HJ-311B

Condizioni di funzionamento

- L'apparecchio può funzionare solo con una tensione alternata di 220-240 V / 50/60 Hz.
- La temperatura dell'acqua non deve essere inferiore o superiore a $+1^{\circ}\text{C}$ - 35°C quando l'apparecchio è in funzione.
- Non è consentito l'uso all'aperto
- Il filtro interno deve essere sempre completamente immerso nell'acqua per garantire il corretto funzionamento.

Uso previsto

Il filtro interno può essere utilizzato solo con acqua dolce senza additivi ed è adatto a piccoli acquari e acquaterrari.

Installazione:

- Collegare il connettore e il tubo dell'acqua all'uscita della pompa.
- Fissare la pompa al fondo dell'acquario o dell'acquaterrario utilizzando le ventose. È possibile anche il montaggio laterale.
- Assicurarsi che la pompa sia completamente immersa nell'acqua.
- Far passare il cavo di alimentazione del filtro interno verso l'esterno.
- Impostare il cursore al livello desiderato per regolare la portata.
- Inserire la spina di rete per accendere il filtro interno.

Pulizia

Per garantire un funzionamento senza problemi, l'alloggiamento e il rotore della pompa devono essere puliti a intervalli regolari. La contaminazione può causare malfunzionamenti o ridurre le prestazioni della pompa. Attenzione: Questa operazione deve essere eseguita solo quando l'apparecchio è scollegato dalla tensione di rete!

Per pulire l'unità filtrante, tirare la camera del filtro verso il basso, rimuovere la camera del carbone attivo e sciacquare la spugna del filtro sotto l'acqua corrente del rubinetto. Per mantenere l'effetto biologico del filtro, si consiglia di risciacquare con acqua dell'acquario.

Dopo aver rimosso la camera del filtro, si ha libero accesso anche al gruppo pompa, che può essere pulito. Estrarre la camera intermedia e il coperchio dietro di essa per accedere al rotore. Il motore stesso non richiede manutenzione.

Istruzioni di sicurezza

- Prima di mettere in funzione un apparecchio, è necessario verificare se questo è fondamentalmente adatto all'applicazione per la quale deve essere utilizzato! In caso di dubbio, consultare specialisti, esperti o il produttore dell'apparecchio utilizzato!
- Prima di qualsiasi contatto con l'acqua e dell'immersione delle mani, tutti i dispositivi in acqua devono essere scollegati dall'alimentazione elettrica!
- Non è consentito il funzionamento in piscine e vasche da bagno.
- Le spine di rete non possono essere sostituite se danneggiate; in questo caso, è necessario sostituire l'intero apparecchio.
- Per la pulizia della pompa/filtro non utilizzare additivi chimici.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. Aprire l'apparecchio solo come descritto in "Pulizia".

Smaltimento

Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti secondo le norme di legge, ad esempio portandoli in un centro di raccolta comunale.

Garanzia

La garanzia e i diritti di garanzia decadono automaticamente in caso di modifiche e tentativi di riparazione dell'apparecchio, nonché in caso di danni dovuti all'effetto della forza o all'uso improprio.

Non si assume alcuna garanzia né alcuna responsabilità per danni o danni conseguenti in relazione a questo prodotto. Per i diritti di garanzia o per eventuali riparazioni, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. La decisione sulla riparazione, la rettifica o la sostituzione con un nuovo apparecchio è a discrezione del produttore.

Dati tecnici

Tensione di funzionamento:	220-240VAC ~ 50/60Hz
Consumo di energia:	2 W
Portata massima:	2 W Portata: 300 l/h
Prevalenza massima di erogazione:	0.6 m
Dimensioni:	135x44x33 mm
Attacco tubo flessibile:	Ø 8 mm
Modello:	HJ-311B

Condiciones de funcionamiento

- El aparato sólo puede funcionar con una tensión alterna de 220-240 V / 50/60 Hz.
- La temperatura del agua no debe ser inferior o superior a +1°C - 35°C cuando el aparato esté en funcionamiento.
- No está permitido el uso en exteriores.
- El filtro interno debe estar siempre completamente sumergido en agua para garantizar un funcionamiento correcto.

Uso previsto

El filtro interior sólo puede utilizarse con agua dulce sin aditivos y es adecuado para acuarios pequeños y acuaterrarios.

Instalación:

- Conecte el conector y la manguera de agua a la salida de la bomba.
- Fije la bomba al fondo del acuario o acuaterrario utilizando las ventosas. También es posible el montaje lateral.
- Asegúrese de que la bomba esté completamente sumergida en el agua.
- Tienda el cable de alimentación del filtro interno hacia el exterior.
- Ajuste la corredera al nivel deseado para regular el caudal.
- Inserte el enchufe de red para encender el filtro interno.

Limpieza

Para garantizar un funcionamiento sin problemas, la carcasa y el rotor de la bomba deben limpiarse a intervalos regulares. La suciedad puede provocar fallos de funcionamiento o reducir el rendimiento de la bomba. Atención: Esta operación sólo debe realizarse con el aparato desconectado de la tensión de red.

Para limpiar la unidad de filtrado, tire de la cámara de filtrado hacia abajo, extraiga la cámara de carbón activo y enjuague la esponja filtrante bajo el grifo. Para mantener el efecto de filtro biológico, recomendamos enjuagar en agua de acuario.

Una vez extraída la cámara filtrante, también tendrá libre acceso a la unidad de bombeo y podrá limpiarla. Extraiga la cámara intermedia y la tapa situada detrás para acceder al rotor. El motor no requiere mantenimiento.

Indicaciones de seguridad

- - Por regla general, antes de poner en funcionamiento un equipo, debe comprobarse si éste es fundamentalmente adecuado para la aplicación para la que se va a utilizar. En caso de duda, consulte a especialistas, expertos o al fabricante del equipo utilizado!
- ¡Antes de cualquier contacto con el agua y de la inmersión de las manos, todos los aparatos en el agua deben desconectarse de la red eléctrica!
- No está permitido el funcionamiento en piscinas y bañeras.
- Los enchufes de red no pueden sustituirse si están dañados; en este caso, deberá sustituirse todo el aparato.
- No utilice aditivos químicos para limpiar la bomba/filtro.
- No realice ninguna modificación en el aparato. Abra el aparato sólo como se describe en «Limpieza».

Eliminación

Los aparatos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino conforme a las disposiciones legales, por ejemplo, llevándolos a un punto de recogida municipal.

Garantía

Los derechos de garantía caducan automáticamente en caso de modificación e intento de reparación del aparato, así como en caso de daños debidos a los efectos de la fuerza o a un uso inadecuado.

No se asume ninguna garantía ni responsabilidad por daños o daños consecuentes en relación con este producto. Para reclamaciones de garantía o posibles reparaciones, diríjase a su distribuidor especializado. La decisión sobre la reparación, la rectificación o el cambio por una unidad nueva queda a discreción del fabricante.

Datos técnicos

Tensión de funcionamiento:	220-240VAC ~ 50/60Hz
Consumo eléctrico:	2 W
Caudal máx. Caudal	300 l/h
Cabezal de suministro máx:	0.6 m
Dimensiones:	135x44x33 mm
Conexión manguera:	Ø 8 mm
Modelo:	HJ-311B

Förutsättningar för drift

- Apparaten får endast drivas med 220-240 V / 50/60 Hz växelspanning.
- Vattentemperaturen får inte understiga eller överstiga $+1^{\circ}\text{C}$ - 35°C när apparaten är i drift.
- Användning utomhus är inte tillåten.
- Det interna filtret måste alltid vara helt nedsänkt i vatten för att säkerställa korrekt drift.

Avsedd användning

Det invändiga filtret får endast användas med färskvatten utan tillsatser och är lämpligt för små akvarier och aquaterrarier.

Installation:

- Anslut anslutningen och vattenslangen till pumpens utlopp.
- Fäst pumpen i botten på akvariet eller aqua-terrariet med hjälp av sugkopparna. Sidomontering är också möjlig.
- Se till att pumpen är helt nedsänkt i vattnet.
- Dra strömkabeln från det interna filtret till utsidan.
- Ställ in reglaget på önskad nivå för att reglera flödes hastigheten.
- Sätt i nätkontakten för att sätta på det interna filtret.

Rengöring

För att säkerställa problemfri drift bör pumphuset och pumpens rotor rengöras med jämna mellanrum. Föroreningar kan leda till funktionsstörningar eller försämrad pumpförmåga. Varning för detta: Detta får endast göras när apparaten är fränkopplad från nätspänningen!

För att rengöra filterenhetsen, dra filterkammaren nedåt, ta bort den aktiva kolkammaren och skölj filtersvampen under rinnande kranvatten. För att bibehålla den biologiska filtereffekten rekommenderar vi att du sköljer i akvarievatten.

När du har tagit bort filterkammaren har du också fri tillgång till pumpenhetsen och kan rengöra den. Dra av mellankammaren och locket bakom den för att komma åt rotorn. Själva motorn är underhållsfri.

Säkerhetsanvisningar

- Innan en enhet tas i drift måste det kontrolleras om enheten är lämplig för den applikation som den ska användas för! I tveksamma fall bör man rådfråga fackmän, experter eller tillverkaren av den utrustning som används!
- Alla apparater som befinner sig i vatten måste kopplas bort från strömförsörjningen innan de kommer i kontakt med vatten eller händerna sänks ned i vattnet!
- Användning i simbassänger och badkar är inte tillåten.
- Nätkontakterna kan inte bytas ut om de är skadade; i så fall måste hela apparaten bytas ut.
- Använd inga kemiska tillsatser vid rengöring av pumpen/filtret.
- Gör inga ändringar på apparaten. Öppna endast apparaten på det sätt som beskrivs i "Rengöring".

Avfallshantering

Elektriska apparater får inte slängas i hushållssoporna utan måste kasseras i enlighet med gällande lagstiftning, t.ex. genom att lämnas till en kommunal återvinningsstation.

Garanti

Elektriska apparater får inte slängas i hushållssoporna utan måste kasseras i enlighet med gällande lagstiftning, t.ex. genom att lämnas till en kommunal återvinningsstation.

Tekniska data

Driftspänning:	220-240VAC ~ 50/60Hz
Strömförbrukning:	2 W
Max. Leveranshastighet:	300 l/h
Max. utmatningshöjd:	0.6 m
Dimensioner:	135x44x33 mm
Anslutning för slang:	Ø 8 mm
Modell:	HJ-3118

Warunki pracy

- Urządzenie może być zasilane wyłącznie napięciem zmiennym 220-240 V / 50/60 Hz.
- Podczas pracy urządzenia temperatura wody nie może spaść poniżej lub przekroczyć +1°C - 35°C.
- Użytkowanie na zewnątrz jest niedozwolone
- Filtr wewnętrzny musi być zawsze całkowicie zanurzony w wodzie, aby zapewnić prawidłowe działanie.

Przeznaczenie

Filtr wewnętrzny może być używany wyłącznie ze świeżą wodą bez dodatków i jest odpowiedni do małych akwariów i akwaterrariów.

Instalacja:

- Podłącz złącze i wąż wodny do wylotu pompy.
- Przymocuj pompę do dna akwarium lub akwaterrarium za pomocą przysawek. Możliwy jest również montaż boczny.
- Upewnij się, że pompa jest całkowicie zanurzona w wodzie.
- Poprowadź kabel zasilający filtra wewnętrznego na zewnątrz.
- Ustaw suwak na żądanym poziomie, aby regulować natężenie przepływu.
- Włóż wtyczkę zasilania, aby włączyć filtr wewnętrzny.

Czyszczenie

Aby zapewnić bezawaryjną pracę, obudowa pompy i wirnik pompy powinny być czyszczone w regularnych odstępach czasu. Zanieczyszczenia mogą prowadzić do nieprawidłowego działania lub zmniejszenia wydajności pompy. **Przeostrożenie:** Czynności te można wykonywać wyłącznie po odłączeniu urządzenia od napięcia sieciowego!

Aby wyczyścić filtr, należy pociągnąć komorę filtra w dół, wyjąć komorę z węglem aktywnym i przepłukać gąbkę filtra pod bieżącą wodą z kranu. Aby utrzymać efekt filtra biologicznego, zalecamy płukanie w wodzie akwariowej.

Po wyjęciu komory filtra masz również swobodny dostęp do zespołu pompy i możesz go wyczyścić. Zdejmij komorę pośrednią i pokrywę za nią, aby uzyskać dostęp do wirnika. Sam silnik nie wymaga konserwacji.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Przed uruchomieniem urządzenia należy zasadniczo sprawdzić, czy nadaje się ono zasadniczo do zastosowania, do którego ma być używane! W razie wątpliwości należy skonsultować się ze specjalistami, ekspertami lub producentem używanego sprzętu!
- Przed jakimkolwiek kontaktem z wodą i zanurzeniem rąk, wszystkie urządzenia znajdujące się w wodzie muszą być odłączone od zasilania!
- Użytkowanie w basenach i wannach jest niedozwolone.
- Uszkodzone wtyczki sieciowe nie mogą być wymieniane; w takim przypadku należy wymienić całe urządzenie.
- Do czyszczenia pompy/filtra nie wolno używać żadnych dodatków chemicznych.
- Nie dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia. Urządzenie należy otwierać wyłącznie w sposób opisany w sekcji „Czyszczenie”.

Utylizacja

Elektriska apparater får inte slängas i hushållsoporna utan måste kasseras i enlighet med gällande lagstiftning, t.ex. genom att lämna till en kommunal återvinningsstation.

Gwarancja

Gwarancja i roszczenia gwarancyjne wygasają automatycznie w przypadku modyfikacji i prób naprawy urządzenia, a także w przypadku uszkodzeń spowodowanych działaniem siły lub niewłaściwym użytkowaniem.

Nie udziela się gwarancji ani nie ponosi się odpowiedzialności za szkody lub szkody następce związane z tym produktem. W przypadku roszczeń gwarancyjnych lub ewentualnych napraw należy skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą. Decyzja o naprawie, usunięciu usterki lub wymianie na nowe urządzenie leży w gestii producenta.

Dane techniczne

Napięcie robocze:	220-240VAC ~ 50/60Hz
Pobór mocy:	2 W
Maks. Wydajność:	300 l/h
Maks. wysokość tłoczenia:	0.6 m
Wymiary:	135x44x33 mm
Przyłącze węża:	Ø 8 mm
Model:	HJ-311B

Условия эксплуатации

- Прибор может работать только при переменном напряжении 220-240 В / 50/60 Гц.
- Температура воды во время работы прибора не должна быть ниже или выше +1°C - 35°C.
- Использование вне помещений не допускается
- Внутренний фильтр всегда должен быть полностью погружен в воду для обеспечения правильной работы.

Предполагаемое использование

Внутренний фильтр может использоваться только с пресной водой без добавок и подходит для небольших аквариумов и акватеррариумов.

Установка:

- Подключите разъем и шланг для воды к выходу насоса.
- Прикрепите насос к дну аквариума или акватеррариума с помощью присосок. Возможна также боковая установка.
- Убедитесь, что насос полностью погружен в воду.
- Выведите кабель питания внутреннего фильтра наружу.
- Установите ползунок на нужный уровень, чтобы регулировать скорость потока.
- Вставьте вилку в розетку, чтобы включить внутренний фильтр.

Очистка

Для обеспечения бесперебойной работы необходимо регулярно очищать корпус и ротор насоса. Загрязнение может привести к сбоям в работе или снижению производительности насоса. Внимание: Это можно делать только при отключенном от сети приборе!

Для очистки фильтрующего элемента потяните фильтровальную камеру вниз, извлеките камеру с активированным углем и промойте губку фильтра под проточной водопроводной водой. Для поддержания биологического эффекта фильтрации рекомендуется промывать его в аквариумной воде.

После снятия фильтрующей камеры вы также получаете свободный доступ к насосу блоку и можете его почистить. Снимите промежуточную камеру и крышку за ней, чтобы получить доступ к ротору. Сам двигатель не требует обслуживания.

Указания по безопасности

- Перед вводом агрегата в эксплуатацию, как правило, необходимо проверить, подходит ли данный агрегат по своей сути для применения, для которого он будет использоваться! В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистами, экспертами или производителем используемого оборудования!
- Перед любым контактом с водой и погружением рук все приборы, находящиеся в воде, должны быть отключены от электросети!
- Эксплуатация в бассейнах и ваннах не допускается.
- Сетевые вилки не подлежат замене в случае их повреждения; в этом случае необходимо заменить весь прибор.
- Не используйте никаких химических добавок при очистке насоса/ фильтра.
- Не вносите никаких изменений в прибор. Откройте прибор только так, как описано в разделе «Очистка».

Утилизация

Электроприборы нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует утилизировать в соответствии с законодательными нормами, например, сдавать в муниципальный пункт сбора.

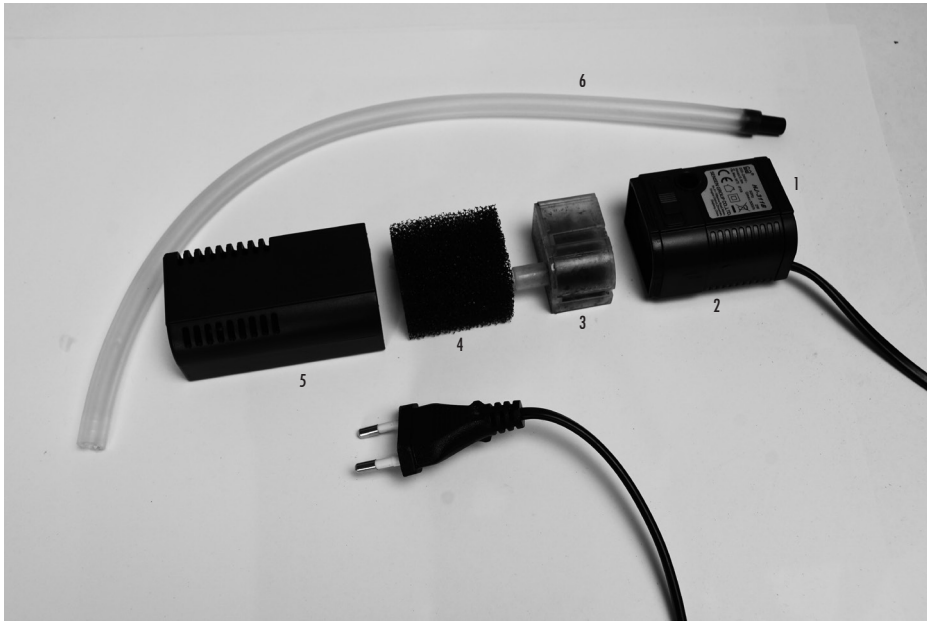
Гарантия

Гарантия и гарантийные обязательства автоматически прекращаются в случае модификации и попыток ремонта устройства, а также в случае повреждения в результате воздействия силы или неправильного использования.

Ни гарантия, ни ответственность за повреждения или косвенный ущерб в связи с данным изделием не предполагаются. По вопросам гарантийных претензий или возможного ремонта обращайтесь к своему специализированному дилеру. Решение о ремонте, исправлении или обмене на новое устройство принимается по усмотрению производителя.

Технические данные

Рабочее напряжение:	220-240 В переменного тока ~ 50/60 Гц
Потребляемая мощность:	2 Вт
Макс. Производительность:	300 л/ч
Макс. напор подачи:	0.6 m
Размеры:	135x44x33 мм
Подключение шланга:	Ø 8 мм
Модель:	HJ-311B



- | | | | | | |
|----------------|------------------------|---------------------------------|-----------------|--------------------------|---------------------------------|
| 1 Motor unit | 2 Connecting part with | 3 Chamber with activated carbon | 4 Filter sponge | 5 Filter chamber housing | 6 Hose with connector |
| 1 Motoreinheit | slide control | 3 Kammer mit Aktivkohle | 4 Filterschwamm | 5 Gehäuse Filterkammer | 6 Schlauch mit Verbindungsstück |
| | 2 Verbindungsteil mit | | | | |
| | Schieberegler | | | | |

Distributed by:

Lucky Reptile
August-Jeanmaire-Straße 12
D-79183 Waldkirch
Germany
www.lucky-reptile.com



Ref. # 4040483

 **Lucky
Reptile**